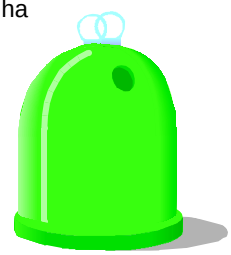
¿Contenedores para hosteleros?

El gobierno municipal de Getxo aprobó a finales de año la realización de encuestas personales, centradas mayoritariamente en el sector hostelero, que es el que mayor producción de vidrio genera. Se pretende comprobar si “existe algún problema o dificultad” en relación con el servicio, anunció Iñaki Zarraoa, ya que se ha advertido una sensible disminución del vidrio recogido, que ronda las 8 toneladas.



Bien por el voluntariado

Coincidiendo con el Erreka Eguna, son varias las localidades que organizan equipos de voluntarios para limpiar de basura los ríos y playas de su entorno más próximo. Los vecinos de Arrigorriaga y Amorebieta peinaron el Nervión y el Garitondo y extrajeron casi una tonelada de desperdicios entre los que se encontraban secadoras, neumáticos, señales de tráfico e incluso un ordenador y una bicicleta.

En Bakio fueron 50 niños los encargados de retirar escombros y deshechos abandonados en la ría. Los niños, acompañados de monitores y provistos de botas para el agua, guantes y unos grandes sacos, emprendieron su labor con gran ilusión. Por otra parte, 150 voluntarios, entre miembros de grupos de surf y gente relacionada con el ámbito playero, dedicaron la jornada a limpiar las playas y alrededores de Barrika, Meñaka, Mundaka y la Salvaje.

Contenedores Soterrados

Poco a poco nuestros pueblos van incorporando a su paisaje urbanístico un nuevo tipo de contenedor, diferente y más pequeño que el característico “iglú” con la imagen de Garbi.

Son instalaciones subterráneas de 3 ó 4 contenedores juntos montados sobre una plataforma que se levanta, como una tapa, a la hora de retirar los residuos.

Lo que aflora a la superficie, es semejante a una gran papelera sobre el suelo con el fondo vacio.

Este tipo de instalaciones resulta costoso pero, en opinión de los alcaldes en cuyos municipios se está instalando, las ventajas que reporta, compensa su inversión.

Para el alcalde de Zierbena, Iñigo Ortuzar, “es una de las mejores inversiones que ha hecho el municipio”.

En septiembre de 1999 Santurtzi inauguró 56 isletas repartidas por toda la localidad. El concejal de urbanismo aseguraba entonces la ventaja de poder depositar la basura a cualquier hora del día y el positivo impacto ambiental del nuevo sistema. Por las mismas fechas, Elorrio hacía lo propio como pionero de la comarca del Duranguesado.

Con anterioridad ya existían contenedores soterrados, pero sólo para residuos domiciliarios.

El alcalde de Alonsotegi, Gabino Martínez de Arenaza, apunta como ventajas el poder verter la basura y el resto de los residuos las 24 horas del día y evitar a la vez los problemas sanitarios de la basura. No habría residuos en la calle como ahora, cuando el contenedor está lleno y así mejoraría la imagen urbana del municipio.

En enero de este año el ayuntamiento de Markina ha iniciado experimentalmente la instalación de contenedores soterrados en el municipio argumentando que, a pesar del desembolso inicial, es mucho más ventajoso ya que cada contenedor tiene una capacidad tres veces superior a los actuales.

Más recientemente Mungia está optando por este nuevo sistema en armonía con los contenedores habituales, aunque esperan soterrar toda la basura en un plazo de 8 años.

Bandera azul a un aula

Por primera vez en nuestra comunidad se concede una bandera azul a una dotación que no es una playa. Tan significativa distinción ambiental ha recaído en el aula medioambiental de Plentzia que la mayoría de vosotros conocerá.

El aula es una oferta programática del Departamento de Medio Ambiente y Acción Territorial de especial atractivo por su ubicación y contenido para la época veraniega.

Entre sus múltiples actividades destacan las exposiciones, documentales, teatro ambiental, talleres, juegos deportivos y la presencia del Garbibus. Atención especial a los poseedores del Garbibide, ya que tanto el aula como el Garbibus son dos de las tareas que debéis cumplimentar en vuestro pasaporte.

EKIN eta EKIN

Berziklatu egingo dogu Garbiguneetako egurra

1999. urtean herritarrek 2.136 tona egur itxi eben gure Garbiguneetan. Egur hori guztia hondakindegi kontrolatuetan gordeko da, harik eta berzlikatu arte.

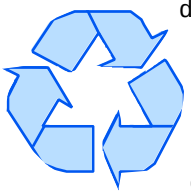
Ingurugiro Sailak hitzarmena egin dau Zeberioko egur-fabrika batega, egurra txirbil bihurtu daian, gero aglomeratu eta kontratxapatuetan erabilteko.

M Esther Solabarrieta diputatuaren eritxiz, hitzarmen hori oso garrantzitsua da, zaborra aprobetxatzeko aurrerapauso handia dalako eta hondakindegiak apur bat hutsitzeko aukera eskeintzen daualako.

Egurra Gerbiguneetara eroaten dan zabor guztiaren % 21,2 da.

Arropa erabiliak ixteko edukiontziak

Cáritas, Rezikleta eta Traperos de Emaus alkarteek erakundeek ohialetarako edukiontziak jartzea gura dabe, arropa erabiliak barriro erabili ahal izateko. Ingurugiroko diputatuak laguntza emoteko kompromisoa hartu dau Garbiguneetan ixten daben arropak berreskuratzeko, eta oihalak berziklatu ahal izateko herritarrak kontzientziatzeko kanpainak egingo dirala esan dau.



Plastiko berziklatuagaz egindako mahai eta jesarlekuak

Zer egiten dabe edukiontzian ixten dogun plastikoagaz?
Hurrengo ale baten galdera erantzuten ahaleginduko gara, eta ziur gagoz harrituta geratuko zariela.

Oraingoan berziklatutako plastikoagaz egindako mahai eta jesarlekuen barri emongo deutsuegu. Esperientzia barria da, eta oraingoz astialdirako guneetan baino ez dira ipini.

Material hori aukera ekologikoa da eta hainbeste egur ez erabilteko aukera eskeintzen deusku. Egurraren kolorekoa da, baina ez da pintatu behar. Gogorra, apurgaitza, moldagarria eta malgua da. Ez jako arrakalarik egiten, ez brintzarik, ez da usteltzen eta ez danez porotsua, ez dau hezetasunik hartzen. Ondo jasaten ditu beroa, hotza, gatza, azidoak... eta bandalismoa.

Gogoan euki behar dogu gure astialdirako guneetan 5 milioi lagunetik gora ibili zala iaz eta 1.000 mahai eta jesarleku baino gehiago apurtu zirala. Horreek guztiak zaindu eta konpontzeko, barriz, 30 milioi pezeta gastatu ziran.

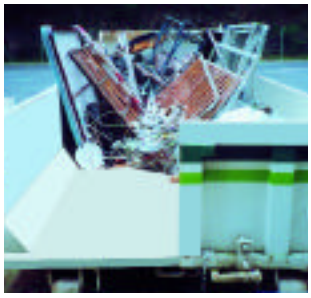
Diseinatzaileek berziklatzen ikasi dabe

Azken aldi honetan, diseinatzaileek hondakinak erabilten ditue euren sormen-lanetarako.

Papera, kartoia, plastikoa edo gorbatak, dana berzlikatu daiteke edo, behintzat, barriro erabili. Firma ospetsu batzuk arropa erabiliak erabilten ditue euren produktuetarako, eta arkitekto eta diseinatzaileek bat egin dabe ekologiarekin. Termino barria sortu dabe, ekodiseinua, eta horretan oinarrituta euren kreazioek errespetatu egiten dabe ingurugiroa.

Vamos a reciclar la madera de los Garbigunes

Durante 1999 los ciudadanos depositaron nada menos que 2.136 toneladas de madera en nuestros Garbigunes. Toda esta madera se ha ido confinando en vertederos controlados a la espera de su reciclaje.
El Departamento de Medio Ambiente ha llegado a un acuerdo con una empresa maderera de Zeberio, que va a reducir estos residuos a viruta para luego ser utilizada en la fabricación de aglomerados y contrachapados.
La diputada, Mª Esther Solabarrieta, ha resaltado la importancia de este acuerdo porque significa un paso importante en el aprovechamiento material de la basura, además de un alivio para nuestros vertederos.
La madera representa el 21,2% del total de residuos que se depositan en los Garbigunes.



Mesas y bancos de plástico reciclado

¿Qué se hace con los plásticos que depositamos en el contenedor amarillo? En otro número trataremos esta interesante pregunta cuya respuesta seguro que os sorprenderá.
La noticia ahora se refiere a las mesas y bancos obtenidos por reciclaje (de plástico) y que se van a instalar experimentalmente en nuestras áreas de esparcimiento.
Este nuevo material constituye una alternativa ecológica que reduce la utilización abusiva de la madera, imita su color por lo que no necesita pintarse. Es duro, resistente, adaptable y flexible. No se agrieta, ni se astilla, ni se descompone y al no ser poroso, tampoco absorbe la humedad. Resiste el calor, el frío, el salitre, los ácidos y... el vandalismo.
Hay que tener en cuenta que las áreas de esparcimiento acogieron el año pasado a más de 5 millones de usuarios y el consiguiente deterioro de más de 1.000 mesas y bancos, cuyo mantenimiento y reparación supuso un coste de 30 millones de ptas. aproximadamente.

Los Garbigunes, éxito reconocido

La planificación, la construcción y el sistema de funcionamiento de la red de garbigunes de Bizkaia está suscitando un interés inusitado en otras comunidades y ámbitos internacionales.
La organización de la Conferencia Proyect Finance 2000 considera el programa de los puntos limpios de Bizkaia “una experiencia pionera”, por lo que invitó a Garbiker a impartir una conferencia para que el congreso recibiera información y reflexionara acerca de cómo planificar, implantar y mantener un plan integral y gratuito de recogida selectiva de basura.
La Diputada de Medio Ambiente y Acción Territorial interpreta esta invitación como “un hecho alentador y significa que las políticas medioambientales que aplicamos con el esfuerzo y la participación de todos, no sólo son acertadas sino que empiezan a ser un claro punto de referencia en nuestro ámbito”.
Los garbigunes son gestionados por Garbiker, empresa que dirige Iñaki San Juan, y la conferencia fue impartida por su Director Técnico Iñaki Ansoleaga bajo el título: “Cómo realizar un proyecto técnico y económico de ubicación, construcción y diseño de garbigunes (centros de recogida selectiva) en Bizkaia”.

Zaborretara botaten diran hondakinen %13 berziklatzen da Bilbon

Bilbotarrek zaborra banatzeko egin daben ahaleginari esker, lehen ezelango etekin barik hondakindegira isurtzen zan zabor asko eta asko berziklatu egin ahal izan dogu.
Izan be, euskal hiriburuen artean Bilbon dago metro karratuko edukiontzi eta zaborra batzeko beste mota bateko sistema gehien.
Udalak 1.900 milioi gastatzen ditu urtean garbiketan eta 2.500 milioi hondakinak biltzen.
Baina baliabideak ez dira nahikoa, hiri garbia izateko ez da-eta nahikoa garbitzea; gitxiago zikindu behar da.
Horixe adierazi deusku Ibon Aresok, Lan eta Zerbitzuetako zinegotziak.

Bilbao recicla el 13% de los residuos que se echan a la basura

El esfuerzo de los Bilbainos por separar las basuras ha permitido reciclar un volumen significativo de los desperdicios que antes iban a parar a los vertederos sin ningún aprovechamiento.
De hecho, Bilbao es la capital vasca con mayor número de contenedores por metro cuadrado y de sistemas distintos de recogida de desperdicios.
La ciudad tiene un presupuesto de 1.900 millones al año para limpieza y 2.500 para recogida de residuos.
Pero los medios no lo son todo ya que “una ciudad no está limpia porque se limpie más, sino porque se ensucie menos” como ha dicho Ibon Areso, concejal de obras y servicios.

Zaborren bilketa

Zabor-poltsak laster desagertuko dira Leioako kaleetatik.
Udalak barriztatu eta pribatizatu egingo dau zaborrak biltzeko sistema.
Lehiaketa egingo da eta aurrekontua 65 milioi pezetakoa izango da. Bestetik, 141 edukiontzi ipiniko dira herriko kaleetan.
Karmelo Sainz de 0la Maza alkatea pozik dago udalak egin dauan hitzarmenagaz, aurrerantzean sistema modernoagoa eukiko dabelako eta garbiagoa ez eze, erosoagoa be izango dalako.
HB alderdikoak ez ziran ados egon hartutako erabakiagaz.
Hareek gurago dabe zerbitzuaren gestioa zuzenean egitea, argiagoa eta eraginkorragoa dalako. Gogoan euki behar dogu, gaur egun Leioako herritarrek kalean ixten dituela zabor-poltsak eta, sarritan, zehaztutako ordutegitik kanpo.

Un pueblo más verde

Galdakao reforesta sus parques con 200 árboles y 4.600 flores de temporada.
Diferentes barrios y parques de Galdakao han sido el escenario elegido para la repoblación forestal del casco urbano del pueblo con cerca de doscientos árboles. En concreto, Usansolo, el centro urbano, Tximelarre, Olabarrieta y Aperribai han sido repoblados con especies como fresnos americanos, thuyas, robles, hayas, castaños o nogales.

Recogida de basuras

Las bolsas de basura se dejarán de ver en las calles de Leioa.
El Ayuntamiento moderniza el sistema de recogida y lo privatiza.
El servicio saldrá a concurso por 65 millones de pesetas. Se instalarán a la vez 141 contenedores nuevos de carga lateral.
El alcalde, Karmelo Sainz de la Maza, manifiesta su satisfacción ante el acuerdo municipal porque “por fin podremos modernizar el sistema de recogida de basuras por uno más higiénico y cómodo para todos”.
Los representantes de HB, que se opusieron a esta decisión, son más partidarios de la gestión directa del servicio por su mayor transparencia y eficacia.
Cabe recordar que actualmente la mayoría de los habitantes de Leioa depositan las bolsas de basura en plena calle y, en muchos casos, fuera del horario establecido.

Herri berdeagoa

Galdakaoko lorategietan 200 arbola sartu dira eta sasoian sasoiko 4.600 lora.

Galdakaoko auzune eta lorategietan basobarritzea egin da udalerriaren itxura apaindu guran. Guztira berrehun arbolatik gora sartu dira, batez be, Usansolon, erdigunean, Tximelarren, Olabarrietan eta Aperribain. Aukeratutako arbola-motak honakoak dira: lizarra, thuya, haritza, pagoa, gaztainondoa eta intxaurrondoa.

Garantizar el agua

El Ayuntamiento de Gordexola quiere garantizar el suministro de agua a todo el municipio, en especial en época de verano.
Para ello necesita una red para unir los dos depósitos de Zaldu y Ugarte y así “asegurar que si falta agua del manantial de Sanjuanes se pueda dar agua a los barrios de Zaldu y Azkarai” de Gordexola, que han pedido ayuda al Departamento de Medio Ambiente para su ejecución.
Con esta nueva conducción, casi el cien por cien de Gordexola está abastecido en cantidad y calidad. En la legislatura anterior la conducción hasta el límite con Artziniega supuso una inversión de 300 millones de pesetas.

Ereaga hondartza garbiago

Martxoaz geroztik, ez dira Abrara isurtzen zortzi mila getxotarrek sortutako hondakinurak, eta hori dala eta, Ereagako hondartza egoera hobean dago.

Portu Zaharreko ponpaketa-estazinoa egiteko 630 milioi pezetako inbertsioa egin da. Uren Partzuergoko presidenteak, Iñaki Etxebarriak, Saneamenduko Planaren zati hori zeinen garrantzitsua dan adierazi euskun. Lehen hondakin horreek zuzenean joiazala hondartzaren alde batera; beraz, epe laburrean uraren kalitate hobea lortuko dabe eta bainua hartzeko moduan egongo da.

Lan hori Eusko Jaurlaritzak, Aldundiak, Ur Partzuergoak eta Getxoko Udalak egin dabe.

Ereaga, más limpia

Desde el mes de marzo, ocho mil getxotarras dejan de verter las aguas residuales al Abra, lo que contribuirá a recuperar Ereaga.
La nueva Estación de Bombeo del Puerto Viejo ha costado 630 millones de pesetas.
El Presidente del Consorcio de Aguas, Iñaki Etxebarría, destacó la importancia de esta fase del Plan de Saneamiento. Estos vertidos iban directamente a la zona derecha de la playa, por lo que se confía que en breve plazo se pueda recuperar la calidad del agua para facilitar el baño.
La ejecución de esta obra ha corrido a cargo del Gobierno Vasco, la Diputación, el Consorcio de Aguas y el Ayuntamiento de Getxo.

Ura udalerri osorako

Gordexolako Udalerriko helburuen artean udalerri osorako ura ziurtatzea dago, batez be uda-sasoirako.

Horretarako, hodi-sarea behar dabe, Zalbuko eta Ugarteko urbiltegiak alkarlotu eta Sanjuaneseko iturrian ura falta danean Zaldu eta Azkarai auzuneetan ura euki daien. Lan hori egiteko laguntza eskatu deutsie Ingurugiro eta Lurralde Ekintza Sailari.

Hodi-sare barri horregaz Gordexolako biztanle ia guztiek ur nahikoa eta kalitateduna eukiko dabe. Aurreko legealdian Artziniegako mugaraino egin zan sarea, eta 300 milioi pezetako inbertsioa egin eben.

Araztegiko lanak atzeratu egin dira

Izokinek udara arte itxaron beharko dabe, uda aldera martxan egongo da-eta Markinako araztegia, lanak atzeratu egin badira be.

Araztegia egiteko lanei 1998an emon jaken hasiera, eta araztegirik modernoenetarikoa da Ea eta Laidakoagaz batera. Arazteko oso sistema sofistikatua dauka, eta ur zikinak araztu ostean, barriro erabilteko moduan egongo dira. Holanba, Artibai ibaiko urak garbi egongo dira Markina parean.

Se retrasa la depuradora

Los salmones tendrán que esperar hasta el verano. Para entonces está prevista la entrada en funcionamiento de la nueva depuradora de Markina, algunos meses después de lo inicialmente proyectado.
La planta se empezó a construir en 1998 y es una de las más modernas, junto a las de Ea y Laida. Cuenta con un sofisticado sistema de depuración que permitirá, una vez tratadas las aguas, ser nuevamente utilizadas. De este modo el río Artibai recuperará la calidad de sus aguas a su paso por Markina.

Alivio para el río Asua

Las aguas fecales del Txorierri dejarán de verterse al río Asua en el tramo de Atxaerandio.
El plan que realizará el Consorcio de Aguas contempla la ampliación del colector con 800 metros de tubería, desde la zona de Atxaerandio hasta el puente situado junto a la empresa Prisma. Esta actuación provisional se perfeccionará en el 2003 con el interceptor Lamiako-Udondo-Universidad de Leioa.
El alcalde erandiotarra, Mikel Arieta-Araunabeña, mostró su satisfacción por este plan e indicó que “las obras podrán realizarse próximamente, puesto que el Consorcio dispone de la titularidad de todo el suelo donde se va a actuar”.

Asua ibaia garbiago

Txorierriko ur baltzak aurrerantzean ez dira Asua ibaira isuriko Atxaerandioko tartean.

Uren Partzuergoaren planari jarraituz, kolektorea egingo da: Atxaerandion hasi eta Prisma enpresaren alboan dagoan zubiraino 800 metro hodi ipiniko dira. Ekintza hori behin-behinekoa izango da, eta hobetu egingo da 2003. urtean Lamiako-Udondo-Leioako Unibertsitatea etengailuagaz.

Erandioko alkatea, Mikel Arieta-Araunabeña, pozik dago plan horregaz, eta haren esanetan, lanak laster hasiko dira, eragindako lur guztien titulartasuna eskuratua daukaeta Partzuergoak.

Arazoak errauskailuagaz

Bermeon mankomunitate osorako ipini zan erreuskailuak badaroaz 25 urte martxan, eta ez ditu beteten Europako araudian zehaztutako gitxieneko baldintzak.

Igorritako keen eta hondakin kutsagarrien arloan, araudi horretan zehaztuta dago errauskailuek iragazkiak euki behar dituela igorritako kea osasunerako eta ingurugirorako kaltegarria ez dan gitxieneko mailara arte jaisteko. Baina Bermeoko errauskailuan ez dago holakorik: urte amaierara arteko epea dago hori konpontzeko; bestela, itxi egin beharko dabe.

Mungiak “Mungia herri garbia” kanpaina ipini dau martxan

Mungian oraintsu estreinatu dabe kaleak garbitzeko tresneria barria, eta garbiketa-sistema barriagaz batera “Mungia herri garbia” deritxon kanpaina ipini dabe martxan. Ekimen horren bidez hainbat hitzaldi antolatuko ditue gazteak eta umeak kontzientziatzeko.

Mungia pone en marcha la campaña “Mungia herria garbia”

Aprovechando el estreno del nuevo equipamiento de limpieza viaria municipal, el Ayuntamiento de Mungia ha puesto en marcha la campaña “Mungia, herria garbia”. Dicha campaña tiene como principal objetivo, a través de la organización de diferentes charlas y conferencias, la concienciación de jóvenes y pequeños.

Problemas con la incineradora

El horno incinerador de la localidad de Bermeo, que pertenece a la mancomunidad de la zona y acaba de cumplir 25 años de funcionamiento, no cumple con las exigencias mínimas que establece la normativa europea. Esta normativa referida a la emisión de humos y residuos contaminantes, exige que todas las plantas incineradoras deben contar con filtros que reduzcan la emisión de humos hasta un nivel mínimo que no perjudique la salud y el medio ambiente.
Dado que estas circunstancias no se cumplen en el horno de Bermeo, hay una moratoria hasta final de año para solucionar las deficiencias. En caso contrario tendría que cerrarse.

BIZKAIA ES UNICA
disfrútala *cuídalo*

BIZKAIA, BAT ETA BAKARRA
Ezagutu eta *zaindu eizu*

ARGITARATZAILEA
EDITA

Bizkaiko Foru Aldundia
Ingurugiro eta Lurralde Ekintza Saila

Diputación Foral de Bizkaia
Departamento de Medio Ambiente y Acción Territorial

Alda. de Rekalde, 30 48009 BILBAO
Tlf.: 94 420 77 00
Apto. de Correos: 53 . 48080 BILBAO

KORDINATZAILEA
COORDINADOR
Joseba García Elizburu

DISEINU - ERREALIZAZIOA
DISEÑO Y REALIZACION
Zerovirtual

INPRIMATEGIA
IMPRENTA
Tecnigraf

LEGE-GORDAILUA
DEPOSITO LEGAL BI-733-96

I.S.S.N.: 1136-4246

PAPER EKOLOGIKOA
PAPEL ECOLOGICO

Aldizkarian azaldutako iritziak artikuluen egileenak dira, eta ez dituzte halabeharrez editorearen ideiak adierazten.

Las opiniones expuestas en la revista, son de los autores de los artículos y no expresan forzosamente las ideas de quien la edita.

BIZKAIA VOLLEY 2000

Hondartza-Boleiko
Europako Txapelketa.
Abuztuaren 24tik 27ra.
Ereaga hondartza (Getxo).

Bizkaiko Foru Aldundia
Ingurugiro eta Lurralde Ekintza Saila

Diputación Foral de Bizkaia
Departamento de Medio Ambiente y Acción Territorial

Campeonato de Europa
de Volley-Playa.
Del 24 al 27 de agosto.
Playa de Ereaga (Getxo).